

Übersetzen Sie den folgenden Text (I.) in angemessenes Deutsch und bearbeiten Sie die der sprachlichen Erläuterung dienenden Aufgaben (II.)!

I. Text

1 *Narrare vero rem quod breviter iubent, si brevitatis est appellanda, cum*
 2 *verbum nullum redundat, brevis est L. Crassi oratio; sin tum est brevitatis,*
 3 *cum tantum verborum est, quantum necesse est, aliquando id opus est; sed*
 4 *saepe obest vel maxime in narrando, non solum quod obscuritatem adfert,*
 5 *sed etiam quod eam virtutem, quae narrationis est maxima, ut iucunda et ad*
 6 *persuadendum accommodata sit, tollit. Viden illa:*

7 *Nam is postquam excessit ex ephebis*
 8 *quam longa est narratio! Mores adolescentis ipsius et servilis percontatio,*
 9 *mors Chrysidis, voltus et forma et lamentatio sororis, reliqua pervarie*
 10 *iucundeque narrantur.*

11 *Quod si hanc brevitatem quaesisset,*
 12 *Effertur, imus, ad sepulcrum venimus,*
 13 *in ignem impositast,*
 14 *decem versiculis totum conficere potuisset; quamquam hoc ipsum „effertur,*
 15 *imus,“ concisum est ita, ut non brevitati servitum sit, sed magis venustati.*
 16 *Quod si nihil fuisset nisi „in ignem impositast“; tamen res tota cognosci*
 17 *facile potuisset. Sed et festivitatem habet narratio distincta personis et*
 18 *interpuncta sermonibus, et est et probabilius, quod gestum esse dicas, cum*
 19 *quem ad modum actum sit exponas, et multo apertius ad intellegendum est, si*
 20 *constituitur aliquando ac non ista brevitatis percurritur. Apertam enim*
 21 *narrationem tam esse oportet quam cetera; sed hoc magis in hac*
 22 *elaborandum est, quod et difficilius est non esse obscurum in re narranda*
 23 *quam aut in principio aut in argumentando aut in perorando; et maiore*
 24 *periculo haec pars orationis obscura est quam ceterae, vel quia, si quo alio*
 25 *in loco est dictum quid obscurius, tantum id perit, quod ita dictum est,*
 26 *narratio obscura totam occaecat orationem, vel quod alia possis, semel si*
 27 *obscurius dixeris, dicere alio loco planius, narrationis unus est in causa*
 28 *locus. Erit autem perspicua narratio, si verbis usitatis, si ordine temporum*
 29 *servato, si non interrupte narrabitur.*

II. Aufgaben

1. Geben Sie eine syntaktische Analyse der Periode *Sed et ... percurritur* (Z. 17-20)!
2. Erläutern Sie Wortbildung und semantisches Spektrum von *occaeocat* (Z. 26) und *interrupte* (Z. 29)!